

Techniques de la voix-off et du doublage

RS3207 · RS · Publiée

L'essentiel

Code(s) NSF	323, 133, 333v
Formacode(s)	45022
Type d'enregistrement	Enregistrement sur demande
Date d'échéance	31/12/2021

Certificateur(s)

INST METIERS DOUBLAGE AUDIOVISUEL · SIRET : 52397575300014

Résumé de la certification

OBJECTIFS ET CONTEXTE

Cette certification vise à donner aux professionnels les moyens de pratiquer les disciplines suivantes :

- En doublage, libérer le comédien de la contrainte technique imposée par la synchronisation afin de déployer son jeu.
- En voix-off, acquérir la lecture fluide à voix haute pour optimiser la narration et le voice-over dans les reportages et les docu-fictions.

Comédien voix-off - doublage dans le domaine de l'audiovisuel.

Le doublage est le remplacement du dialogue en version originale par un dialogue interprété en français.

Le comédien de doublage interprète "son" personnage avec une maîtrise totale des techniques, selon des indications du Directeur Artistique. Il donne une parfaite justesse au film en version française.

La voix-off met en relief et accompagne des documentaires audiovisuels (institutionnels ou autres), des lectures à voix haute, des annonces publicitaires, des livres audio, de l'audio description, etc.

La voix-off du comédien habille tous ces supports.

COMPÉTENCES ATTESTÉES

Les compétences constituant notre certification s'articulent autour de quatre composantes

- Se préparer au doublage et à la voix-off en intégrant la technique;
- Interpréter sa prestation, en accord avec le directeur artistique.
- Prospecter et répondre aux besoins variés du marché.
- Organiser son propre système de veille.

La certification vise à développer les compétences suivantes

1 - Lecture :

- 1.1 : S'entraîner à la lecture rapide à voix haute.
- 1.2 : Maîtriser la diction et la prononciation.
- 1.3 : Analyser et comprendre des textes. Comment prononcer des mots étrangers, des noms propres.
- 1.4 : Identifier les élisions.

2 - Lâcher prise et respiration :

- 2.1 : Pratiquer la relaxation.
- 2.2 : Maîtriser la respiration.
- 2.3 : Travailler sur la rigueur et la concentration : faculté de se servir longtemps de sa voix, d'en être maître.

3 - Rythme :

- 3.1 : Travailler le rythme et la modulation de la voix

4 - Analyse de situation :

- 4.1 : Analyser le jeu des acteurs dans la V.O. à l'image (sur différentes scènes) :

Que nous apprend la scène ?

- 4.2 : Détecter les ouvertures et fermetures de bouche des comédiens à l'écran.

5 - Jeu :

- 5.1 : Pratiquer et expérimenter plusieurs sortes de jeu.
- 5.2: Jouer des rôles « à contre emploi » pour connaître ses limites et la constance de sa voix sur la durée.
- 5.3 : Improviser
- 5.4 : Restituer les émotions : les " réacs ". Rires, pleurs, toux, sourire, ...?
- 5.5 : Restituer l'action et le mouvement au micro ?
- 5.6 : Travailler le jeu dans la pub (sensualité, enthousiasme, convivialité, ...).

6 - Synchronisme :

- 6.1 : Technique du triangle. L'œil va de l'image à la bande rythmo qu'il balaie depuis son apparition jusqu'au repère vertical.
- 6.2 : Gommer l'appréhension de la bande rythmo et des indications de time code.

7 - Voix :

- 7.1 : Prendre conscience que la voix est un véritable outil.
- 7.2 : Utiliser le langage parlé naturel, à travers les appuis, le débit, le changement de ton, de rythme, selon le sujet traité.
- 7.3 : Définir sa personnalité et ses possibilités vocales.
- 7.4 : Repérer, prendre conscience et jouer avec les aspérités naturelles de sa voix.

8 - Rapidité :

- 8.1 : Travailler « au fusil » : le comédien double sans avoir regardé la V.O. auparavant

L'objectif est d'apprécier la cohérence entre les composantes et les compétences repérées qui caractérisent la certification.

Voici pour chaque composante les compétences évaluées :

1 - Se préparer au doublage et à la voix-off en intégrant la technique :

- Optimiser les potentialités de sa voix à travers la pratique et l'écoute collective.
- Structurer le rythme, le jeu et la modulation de la voix.
- Gérer la lecture fluide à voix haute.
- Renforcer la diction et la prononciation.
- Définir sa personnalité et ses possibilités vocales.
- Améliorer sa connaissance des métiers du doublage et de la voix-off et des termes techniques utilisés.
- Identifier les outils d'enregistrement et de prise de son du studio (logiciels, time-code, acoustique de la cabine).

2 - Interpréter sa prestation, en accord avec le directeur artistique :

- Apprendre à se placer devant différents types de micros.
- Analyser et comprendre des textes.
- Analyser et comprendre une scène d'un film à doubler.
- Intégrer et traduire la psychologie des personnages pour mieux les habiter à l'enregistrement.
- Anticiper l'appréhension de la bande rythmo.
- Interpréter le texte de manière synchronisée avec l'image.
- Considérer les remarques fournies par le directeur artistique relatives aux indications de jeu et d'interprétation.
- Communiquer avec les ingénieurs du son afin d'améliorer la qualité des éléments sonores enregistrés.
- Adapter sa voix sur différents supports avec introduction du time code et des signaux d'enregistrement (rouge à l'écran) dans les conditions du réel : documentaires, institutionnels, voice over, audio description, bandes annonce et pub, livres audio, films / téléfilms, films d'animation, télénovelas, séries, etc.
- Amener à la prise de conscience du langage parlé naturel, à travers les appuis, le débit, le changement de ton, de rythme, selon le sujet traité.
- Utiliser des techniques de jeu théâtral pour affiner le jeu d'un personnage.
- Faire apparaître à l'image la clarté et le sourire.
- Structurer son jeu d'acteur selon différents types de support (pub, documentaires, films, audio description, ...).

3 - Prospecter et répondre aux besoins variés du marché :

- Repérer les principales sociétés de production audiovisuelle.
- Préparer son casting.
- Mettre en place les outils de communication nécessaires à la prospection et à la promotion de son activité (site, blog, inscription sur des réseaux, bande démo voix, carte de visite, etc.).
- Préparer un argumentaire oral et écrit (téléphone, envoi de mails, ...) qui s'adapte en fonction de la situation (rencontre avec un Directeur Artistique, avec un responsable de société de production, etc.).

- Peaufiner son CV et veiller à son actualisation.
 - Maîtriser la comptabilité et la gestion administrative inhérente à son activité.
 - Connaître les droits et statuts des intermittents du spectacle.
 - Savoir gérer son planning et anticiper les rendez-vous.
- 4 - Organiser son propre système de veille :
- Concrétiser et gérer ses projets artistiques.
 - Mettre en place une méthodologie de prospection efficace et concevoir une stratégie de diffusion.
 - Mandater un agent artistique les conseillant sur les différents choix professionnels, et définir les accords commerciaux avec ces agents.
 - Négocier ses contrats et les rémunérations de comédiens voix-off et doublage.
 - Etablir des liens avec des directeurs artistiques en voix-off et doublage et des directeurs de casting.
 - Organiser la veille de l'évolutions du marché du travail dans les secteurs dynamiques de la voix-off et du doublage pour mieux orienter ses choix de carrière.
 - Connaître la législation et les conventions professionnelles des artistes interprètes pour les prestations doublage / voix-off.

Voies d'accès

PRÉREQUIS À L'ENTRÉE EN FORMATION

- Expérience de la voix en studio.
- Utilisation de la voix sur scène ou en radio,
- Voix au micro.
- Lecture à voix haute fluide.
- Pratique de l'art dramatique.

Base légale

Date d'échéance de l'enregistrement 31/12/2021

Liens avec d'autres certifications

NOUVELLE(S) CERTIFICATION(S)

RS6081

Pour plus d'informations

LIEN VERS LE DESCRIPTIF

<http://www.imda.fr>

https://fr.wikipedia.org/wiki/Voix_off

<https://fr.wikipedia.org/wiki/Doublage>

Fiche officielle (France Compétences)

<https://www.francecompetences.fr/recherche/rs/3207/>

Entrées et sorties de formation

Entrées en formation	2
Parcours menés à terme	3
Taux d'achèvement	150 %
Période	02/2022 – 04/2022

Entrées et sorties — Caisse des Dépôts (open data), tous organismes confondus.

Demande CPF — formations engagées

Dossiers CPF engagés	468
Montant total engagé	907 036 €
Coût moyen par dossier	1 938 €
Durée moyenne	44 h
Période	01/2020 – 01/2022
France compétences	89 %
France Travail	6 %
Reste à charge titulaire	4 %
Régions	0 %
Compte d'engagement citoyen	0 %

Formations engagées via le CPF — Caisse des Dépôts (open data), tous organismes confondus.